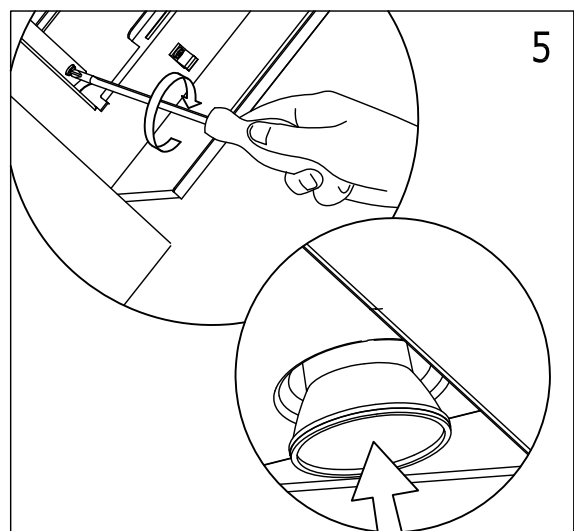
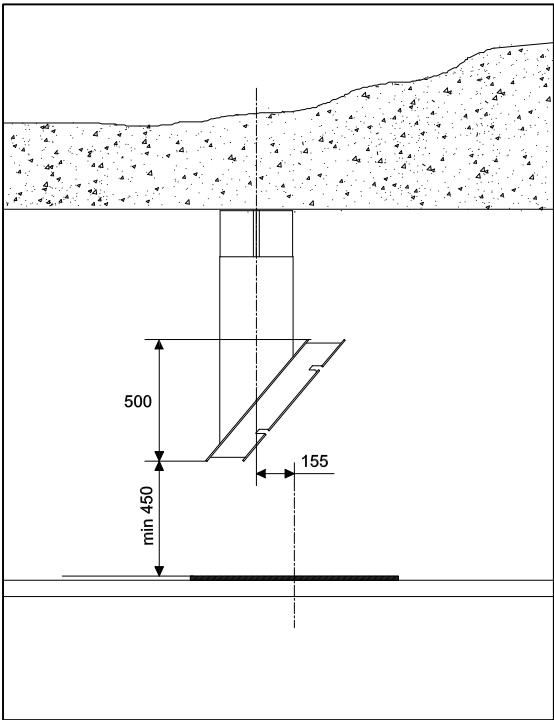
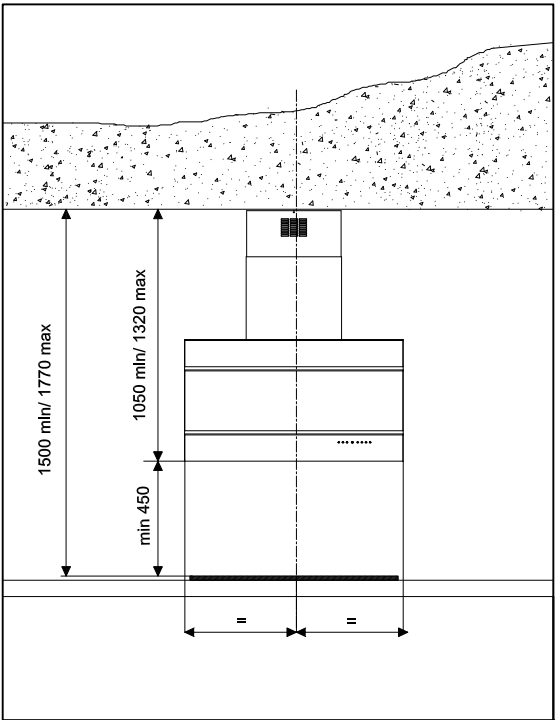
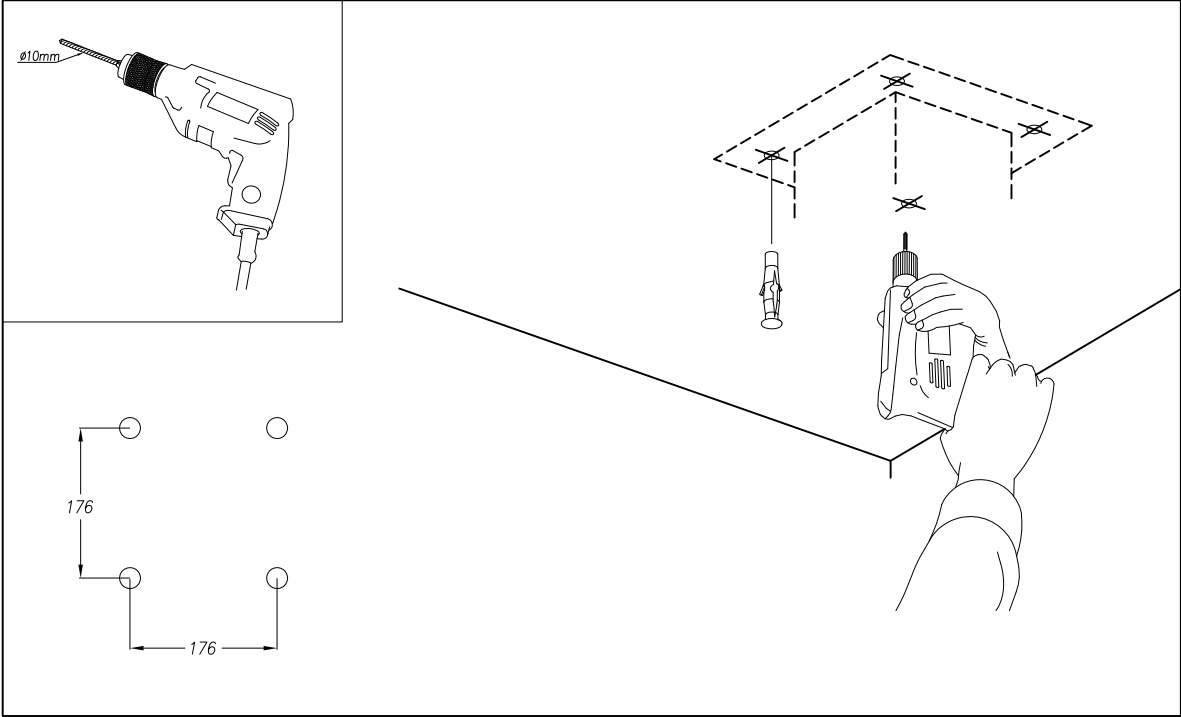


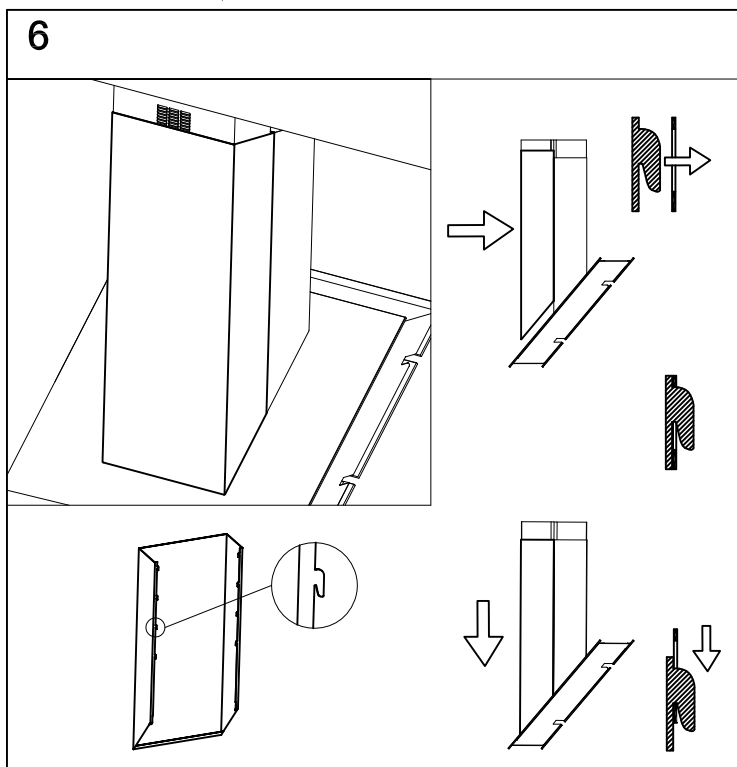
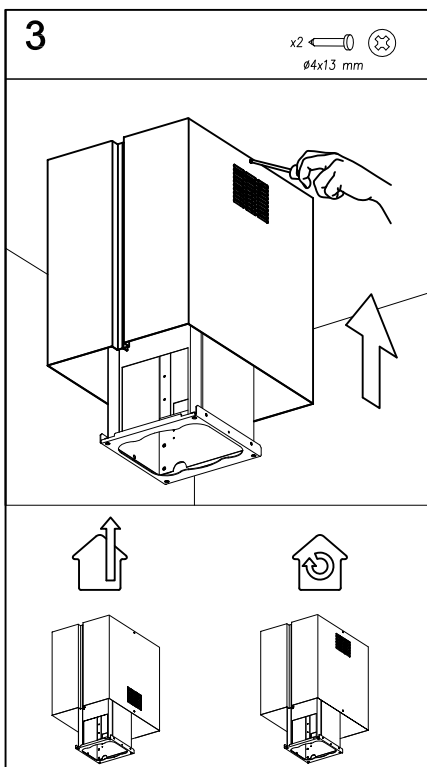
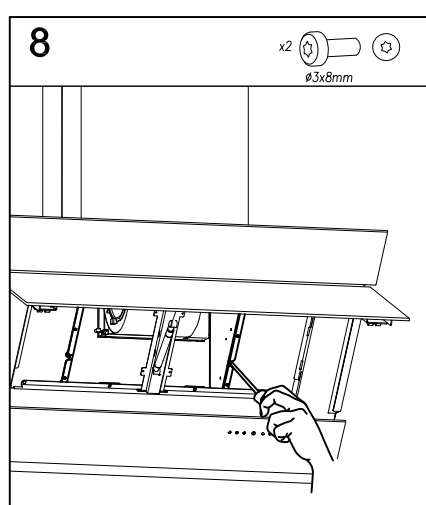
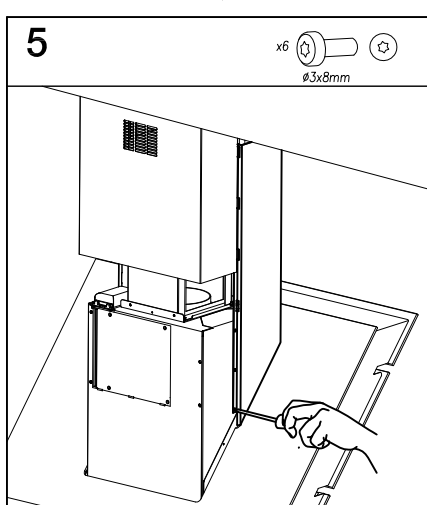
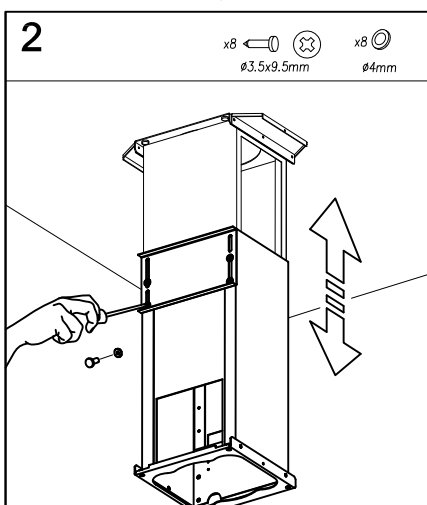
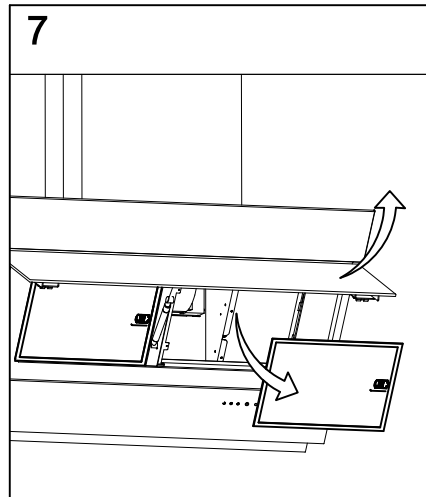
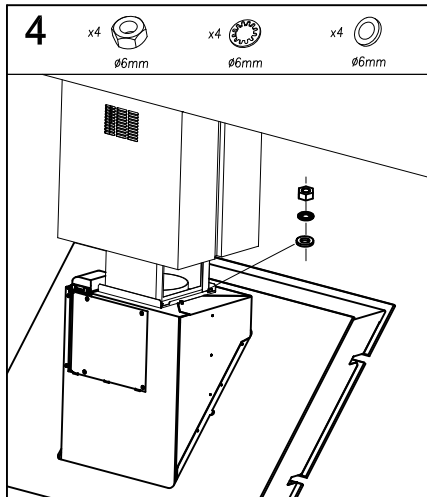
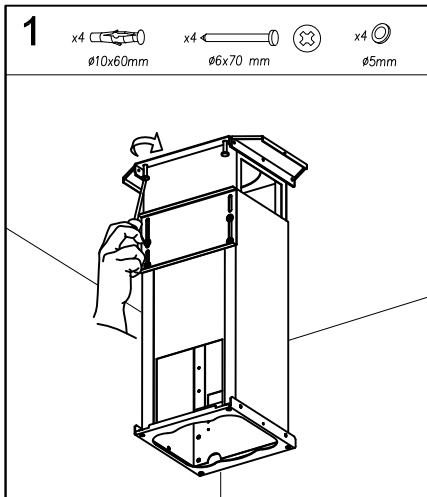
4

CH- **更换灯泡**  
 DE- Auswechseln der Lampe.  
 DK- Udskiftning af pære.  
 EN- Changing the light  
 ES- Cambio de la lámpara.  
 FR- Remplacement d'une lampe.  
 GR- Αλλαγή των ηλεκτρικών λυχνιών.  
 HU- Izzócsere  
 IT- Sostituzione della lampada.  
 NK- Bytting av lampan  
 NL- Vervanging van de lamp.  
 PL- Wymiana żarówki  
 PT- Mudança da lâmpada.  
 RU- Замена ламп  
 S- Utbyte av lampan.  
 SF- Lampun vaihto.



PLANTILLA DE MONTAGE  
 ASSEMBLY INSOLE  
 PATRON DE MONTAGE  
 AFTEKENMAL





## CAMPANA EXTRACTORA DECORATIVA

Estimado cliente:

Tenemos la certeza que la adquisición de nuestra campana extractora va a satisfacer plenamente sus necesidades; para ello le rogamos lea atentamente las instrucciones del manual, con lo cual obtendrá un resultado óptimo en la utilización de la misma.

### INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN. MANTENIMIENTO Y SU USO

Si necesita algún tipo de asistencia técnica o desea más información sobre nuestros productos, no dude en contactar con nuestro distribuidor oficial.

### INDICACIONES GENERALES

Antes de instalar y usar la campana, debe asegurarse que la tensión (V) y la frecuencia (Hz) indicadas en la placa de características correspondan a la tensión y la frecuencia del lugar donde se va a instalar el producto.

La placa de características con los datos técnicos se encuentra en el interior del producto.

Para un mayor rendimiento de la extracción de humos aconsejamos que la instalación del tubo sea de un diámetro no inferior a 120mm. También aconsejamos que el tubo sea de PVC rígido

### CONEXIÓN ELÉCTRICA

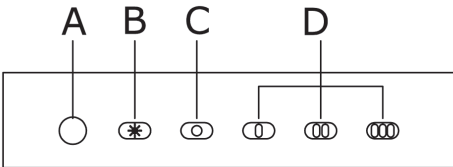
Conectar el cable de la campana a una base de enchufe o a un interruptor bipolar que deberá tener como mínimo una distancia de apertura de contactos de 3 mm.

El fabricante no se hace responsable si no se observan todas las normas de seguridad vigente y necesaria para el correcto y normal funcionamiento de la parte eléctrica.

### PANEL DE MANDO DE CINCO PULSADORES

Este panel está situado en la parte frontal de la campana y comprende:

- 3 interruptores para el control del motor (posición 1ª, 2ª y 3ª velocidad) (ref D)
- Botón de paro del motor (ref C)
- Lámpara de control de funcionamiento del motor (ref A)
- Interruptor para la lámpara de iluminación (ref. B)



### PANEL DE MANDO DE BOTÓN ELECTRÓNICO

• **N3** Este panel está situado en la parte frontal de la campana y comprende:

- 3 pulsadores para el control del motor (posición 1ª, 2ª y 3ª velocidad) (ref. D).

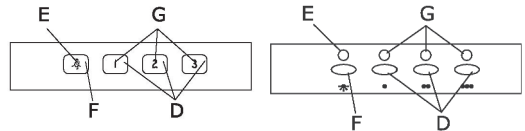
- Lámpara control de funcionamiento de la iluminación. (Ref. E).

- Lámparas de control del funcionamiento del motor (Ref. G).

- Pulsador para la lámpara de iluminación (Ref. F).

Temporización: Para temporizar el funcionamiento de la campana, una vez seleccionada la velocidad, se deberá presionar durante dos segundos el botón hasta que el led luminoso parpadee; entonces empezará a contar hasta 15 minutos.

Una vez transcurrido este tiempo se parará el motor y la luz si estuviera encendida. En el caso de querer anular la temporización, presionar una pulsación en el botón temporizador y el motor dejará de funcionar.



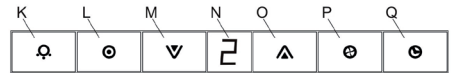
### NL3

Este panel está situado en la parte frontal de la campana y comprende:

- Pulsador para la lámpara de iluminación (ref. K).
- Pulsador para el apagado / encendido del motor (ref. L).
- Pulsador para la reducción de la velocidad del motor (ref. M).
- Indicador de la velocidad del motor (ref. N).
- Pulsador para el aumento de la velocidad del motor (ref. O).
- Pulsador para la activación directa de la velocidad TURBO del motor (ref. P).
- Pulsador para la temporización del motor (ref. Q).

La campana funcionará 5 minutos en la velocidad en curso y 5 minutos en cada una de las inferiores hasta el paro total.

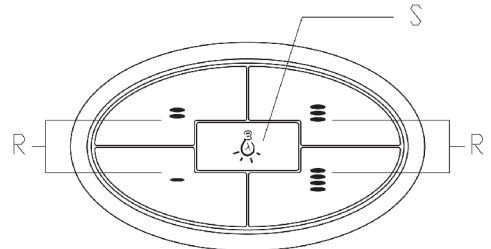
- Pulsador para la lámpara de iluminación.(Ref S)



### PANEL DE MANDO CUATRO VELOCIDADES

Este panel está situado en la parte frontal de la campana y comprende:

- 4 pulsadores para el control del funcionamiento del motor (posición 1ª, 2ª, 3ª y turbo) (Ref R)



### IMPORTANTE:

- No conectar la campana a una chimenea de humos, tuberías de aireación o conductos de aire caliente. Antes de conectar a las tuberías, consultar las ordenanzas municipales sobre salida de aires y pedir permiso a la persona responsable del edificio. Asegúrese de que la ventilación es apropiada incluso en el caso de utilizar simultáneamente la campana con otro producto.
- No freír nunca dejando los recipientes sin vigilancia ya que el aceite puede recalentarse o incendiarse. En el caso de aceite ya usado el riesgo de combustión es más elevado.
- No utilizar nunca la campana en ambientes donde funcionen ya aparatos con descargas conectadas al exterior a menos que no se pueda asegurar una perfecta ventilación de dicho ambiente.
- Para evitar posibles incendios, todos estos consejos y la limpieza periódica de los filtros de grasa deben seguirse rigurosamente.
- Durante una descarga electrostática (ESD) es posible que este aparato deje de funcionar. Apague el aparato (OFF) y vuelva a encenderlo (ON) y funcionará correctamente. No hay ni habrá posibilidad de riesgo alguno.
- Si se produce la avería del cable de suministro eléctrico, éste deberá ser cambiado por un servicio oficial o un agente autorizado.
- Nunca flamear bajo la campana extractora.
- El aparato debe ser colocado de tal manera que la toma de corriente sea accesible.
- La campana debe instalarse a una distancia mínima de 65cm. de la superficie de la cocción.
- En condiciones meteorológicas que causen interferencias eléctricas, es posible que el aparato deje de funcionar. Apagando el aparato (OFF) y volviéndolo a encender (ON) se restablecerá su funcionamiento normal sin riesgo alguno.
- Este aparato no está destinado para ser usado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no jueguen con el aparato.
- El aire evacuado no debe ser enviado por conductos que se utilicen para evacuar los humos de aparatos alimentados por gas u otro combustible (no se aplica a aparatos destinados exclusivamente para descargar el aire en el interior de la habitación).
- Cuando la campana de cocina se ponga en funcionamiento al mismo tiempo que otros aparatos alimentados por una energía distinta de la eléctrica, la salida de aire no debe ser superior a 4 Pa (4x10<sup>-5</sup> bar).
- No utilizar nunca la campana en ambientes donde funcionen ya aparatos con descargas conectadas al exterior a menos que no se pueda asegurar una perfecta ventilación de dicho ambiente.
- Esta campana solo se puede instalar encima de encimeras eléctricas o de gas de cómo máximo de 4 fuegos.
- Si la campana extractora está instalada sobre un elemento de cocción a gas, la distancia mínima entre la superficie de soporte de los elementos de cocción y la parte inferior de la campana, debe ser como mínimo de 65cm. Si las instrucciones de instalación del elemento de cocción a gas indican una distancia superior, se debe tener en cuenta.
- Si la campana extractora está instalada sobre un elemento de cocción eléctrico, la distancia mínima que debe dejarse entre la superficie de soporte de los elementos de cocción y la parte inferior de la campana está descrita en la plantilla de montaje.
- Los reglamentos respecto a la evacuación de aire tienen que ser respetados.

### MANTENIMIENTO

#### - Limpieza.

Siempre antes de efectuar cualquier operación asegurarse de que el cable de alimentación no esté conectado y que el interruptor esté en posición de paro. Limpiar la parte externa con un detergente líquido no corrosivo y evitar el uso de productos de limpieza con abrasivos.

#### - Cambio de la lámpara.

Antes de sustituir la lámpara asegurarse de que la campana no esté conectada. Quitar el filtro de grasa y cambiar la lámpara usando una lámpara de potencia igual a la que se indica en sus características técnicas. Colocar el filtro nuevamente en su lugar.

#### - Limpieza del filtro de grasa.

En virtud del uso y como mínimo cada mes, los filtros de grasa deberán ser desmontados y lavados en lavavajillas o en agua caliente y detergente. En el caso de utilizar lavavajillas, es recomendable colocarlos en posición vertical para evitar que los restos de comida se depositen sobre el mismo. Después de haberlos enjuagado y secado colocarlos nuevamente en su lugar, actuando de forma inversa que al desmontarlos.

Los filtros de carbón activo deben ser sustituidos periódicamente para su correcto funcionamiento, al menos cada tres meses (según la frecuencia de utilización de la campana),

### AVISO IMPORTANTE PARA CAMPANAS CON LÁMPARAS HALÓGENAS

En caso de sustitución de las lámparas halógenas, éstas deben ser sustituidas por lámparas con reflector de aluminio, nunca por lámparas dicroicas, para evitar un sobrecalentamiento innecesario en el portalámparas.

EL FABRICANTE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD EN CASO DE QUE NO SEAN OBSERVADAS LAS INDICACIONES DESCRITAS PARA LA INSTALACIÓN, MANTENIMIENTO Y USO ADECUADAS DE LA CAMPANA EXTRACTORA.

El fabricante declara que este producto cumple todos los requisitos esenciales sobre el material eléctrico de baja tensión prescritos en la directiva 2006/95/CEE del 12 de diciembre del 2006 y de compatibilidad electromagnética prescrita por la directiva 2004/108/CEE del 15 de diciembre del 2004.

Si necesita algún tipo de asistencia técnica o desea más información sobre nuestros productos, no dude en contactar con nuestro distribuidor oficial

**El FABRICANTE se reserva el derecho de efectuar cualquier mejora tecnológica o modificación sin previo aviso.**

## DEKORATIV EMHÆTTE

Kære kunde:

Vi er overbeviste om, at De vil være ovenud tilfreds med købet af denne emhætte, og at den vil opfylde alle Deres behov; for at De kan opnå et optimalt resultat i brugen af Deres emhætte, bedes De venligst læse denne brugervejledning grundigt.

## INSTALLATIONS- VEDLIGEHOLDELSSES- OG BRUGSVEJLEDNING

### Generelle anvisninger

Før installation og brug af emhætten, skal De sikre Dem, at spændingen (V) og frekvensen (Hz.) angivet på datapladen svarer til spændingen og frekvensen på det sted, hvor produktet skal installeres.

Datapladen med de tekniske data findes på indersiden af produktet.

Med henblik på at opnå en optimal ydelse af luftudledningen, anbefaler vi Dem, at installationen af røret ikke er mindre end en diameter på 120 mm. Ligeledes tilrådes, at røret bør være af ubøjeligt PVC, (plastik).

### ELEKTRISK TILSLUTNING

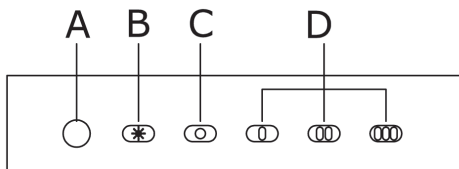
Emhættens kabel tilsluttes elastik/stikdåse.

Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig, hvis ikke alle de gældende og nødvendige sikkerhedsnormer til korrekt og normalt brug af den elektriske komponent overholdes.

### BETJENINGSPANEL: FEM TRYKKNAPPER

Dette panel befinder sig på den forreste side af emhætten og består af:

- 3 tænd/slukkknapper til kontrol af motoren, (indstilling 1, 2 og 3 hastighed), (Ref: D).
- Knap til standsning af motoren, (Ref: C).
- Kontrollampe til motorens funktion, (Ref: A).
- Tænd- og slukknap til belysning, (Ref: B).



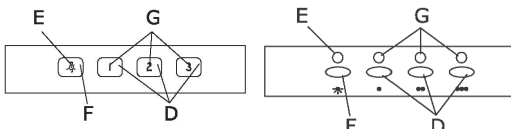
### BETJENINGSPANEL MED ELEKTRISK KNAK

**N3** Dette panel er placeret på emhættens forreste del og indeholder:

- 3 trykknapper til kontrol af motoren (position 1., 2. og 3. hastighed) (ref. D).
- En lampe, som angiver at belysningen er tændt. (Ref. E).
- Lamper, som angiver at motoren er i drift (Ref. G).
- En trykknop til at slukke/tænde lyset med (Ref. F).

**Tidsindstilling:** For at tidsindstille den tid emhætten er i drift, skal man først vælge hastigheden, og når dette er gjort, skal hastighedsknappen holdes nede i to sekunder indtil det lysende led begynder at blinke. Fra dette øjeblik vil emhætten være i drift de næste 15 minutter.

Når de 15 minutter er gået, stopper motoren og belysningen slukker, i tilfælde af at den var tændt. Hvis man før tid ønsker at annullere tidsindstillingen, skal man trykke på den hastighedsknap, som er tidsindstillet, og motoren vil derved stoppe.

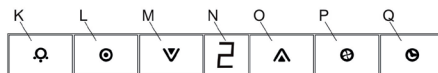


### NL3

Dette panel befinder sig på den forreste side af emhætten og består af:

- Trykknop til belysning, (Ref: K).
- Trykknop til tænd/sluk for motoren, (Ref: L).
- Trykknop til nedsættelse af motorens hastighed, (Ref: M).
- Indikator af motorhastigheden, (Ref: N).
- Trykknop til forøgelse af motorhastigheden, (Ref: O).
- Trykknop til direkte aktivering af motorens TURBO hastighed, (Ref: P).
- Trykknop til timing af motoren, (Ref: Q).

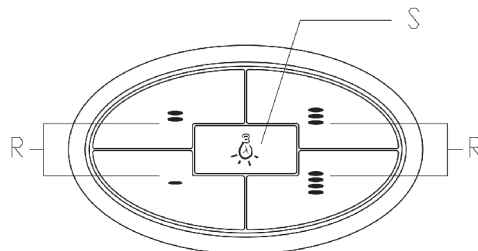
Emhætten er i gang i 5 minutter med den nuværende hastighed og i 5 minutter i hver enkelt af de lavereliggende hastigheder, indtil den automatisk standser.



### BETJENINGSPANEL: FIRE HASTIGHEDER

Dette panel befinder sig på den forreste side af emhætten og består af:

- 4 trykknapper til kontrol af motorens funktion, (indstilling 1, 2, 3 og turbo), (Ref: R).
- Trykknop til belysning.



### VIGTIGT:

- Emhætten må ikke tilsluttes en skorsten, udluftningsrør eller rør til varmluft. Før den tilsluttes rør, skal man søge oplysninger i kommunens bestemmelser vedr. luftudgange og bede om tilladelse af den ansvarlige for bygningen, i tilfælde af at det drejer sig om en lejlighed. Man skal sikre sig, at der er en egnet udluftning, inklusive hvis emhætten benyttes samtidig med et andet produkt.

- Man må aldrig gå fra en pande med stegende olie, idet olien, i tilfælde af at man bruger et gaskomfur, vil kunne antændes. I tilfælde af at man benytter olie, som allerede er blevet benyttet én gang, er brandfaren større.
- Emhætten må aldrig benyttes i lokaler, hvor der allerede er andre elektriske apparater tilsluttet til udvendig side, med mindre at det kan sikres, at lokalet er perfekt ventileret.
- For at undgå mulige brandfarer, skal ovenstående råd samt den regelmæssige rengøring af fedtfiltrerne overholdes nøjagtigt.
- Ved elektrostatisk ladning (ESD) er det muligt at apparatet stopper med at fungere. Sluk apparatet (OFF) og tænd det igen (ON) for således at starte det på ny. Der er ingen risici forbundet med denne proces.
- Hvis ledningen tilsluttet elektriciteten er defekt, skal denne udskiftes af en elektriker eller en autoriseret servicemedarbejder.
- Der må aldrig flambers under emhætten.
- Apparatet bør anbringes således, at stikkontakten er lettilgængelig.
- Emhætten bør installeres med en mindsteafstand på 65 cm fra kogeplader.
- I tilfælde af atmosfæriske forstyrrelser, der forårsager elektriske interferencer, er der risiko for at apparatet holder op med at fungere. Dette problem løses ved blot at trykke på slukstasten på apparatet, (OFF), og derefter tænde for det igen med tændtasten, (ON), hvorefter apparatet vil vende tilbage til sin normale funktion.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive anvendt af personer, (inkl. børn), hvis fysiske, følelsesmæssige eller mentale kapaciteter er formindskede, eller såfremt disse personer ikke har nogen erfaring med eller kendskab til apparatet, hvis disse ikke har modtaget en forklaring omkring hvorledes apparatet bruges og altid under opsyn af en overfor dem ansvarshavende person.
- Der bør holdes opsyn med børn, med henblik på at undgå, at de bruger apparatet som legetøj.
- Den udsugende luft bør ikke sendes gennem rørledninger, der er anvendt til at udføre røg fra apparater, der drives med gas eller andet brændstof. (Omhandler ikke apparater, der udelukkende er beregnet til at pumpe luften ud af rummet).
- Når emhætten i køkkenet startes samtidigt med andre apparater, der bruger en anden energi end den elektriske, bør luftudledningen ikke være større end 4 Pa, (4 x10-5 bar).
- Emhætten må aldrig bruges i rum, hvori der er andre apparater i gang med udendørs luftudledning, medmindre der er sikret en optimal ventilation i det pågældende rum.
- Denne emhætte bør kun installeres ovenover elektriske kogeplader eller over gasplader med max. 4 blus.
- Hvis emhætten er installeret ovenover et kogeområde med gas, bør mindsteafstanden mellem kogepladen og emhættens nederste del, være på mindst 65cm. Hvis gaselementets instruktionsvejledning angiver at denne afstand bør være større, bør denne anvisning overholdes.
- Hvis emhætten er installeret ovenover et elektrisk kogeområde, vil den mindsteafstand, der skal være imellem kogepladens overflade og emhættens nedeste overflade være beskrevet i monteringsvejledningen.
- De gældende regler og bestemmelser omhandlende luftudledning skal være overholdt.

## VEDLIGEHOLDELSE

- Rengøring.

Før emhætten rengøres, skal man sikre sig, at den er frakoblet strømmen, og at tænd/sluk knappen er i slukket position. Emhættens udvendige del rengøres med et flydende

ikke opløsende rengøringsmiddel. Bruget af opløsende rengøringsmidler skal undgås.

- Udskiftning af pære.

Før pæren udskiftes, skal man sikre sig, at emhætten er frakoblet strømmen. Fedtfilteret fjernes og pæren udskiftes med en pære af samme styrke, som angivet under de tekniske data. Dernæst anbringes filteret på ny.

- Rengøring af fedtfilteret.

Alt afhængig af brug men mindst én gang om måneden skal fedtfiltrerne afmonteres og vaskes i opvaskemaskine eller med varmt vand og opvaskemiddel. Hvis filtrerne lægges i opvaskemaskinen, anbefales det at anbringe dem i lodret position for således at undgå, at madrester lægger sig på dem. Efter at de er blevet skyllet og tørret, anbringes de på ny, i modsat rækkefølge end da de blev afmonteret.

Kulfiltrerne skal udskiftes jævnligt for at fungere korrekt og som minimum én gang hver tredje måned (afhængigt af hvor ofte emhætten bruges).

## VIGTIG MEDDELELSE TIL EMHÆTTER MED HALOGENPÆRER

I tilfælde af at halogenpærerne skal udskiftes, skal de udskiftes med pærer med aluminiumsreflektor og aldrig med tofarvede pærer, for således at undgå en unødvendig overophedning i lampeholderen.

FABRIKANTEN FRALÆGGER SIG ALT ANSVAR I TILFÆLDE AF, AT ALLE DE BESKREVNE ANGIVELSER TIL KORREKT INSTALLATION, VEDLIGEHOLDELSE OG BRUG AF EMHÆTTEN IKKE ER BLEVET OVERHOLDT.

Fabrikanten erklærer, at dette produkt opfylder alle grundlæggende betingelser for hvad angår elektrisk materiale med lavspænding, indeholdt i EU-Direktiv: 2006/95/CEE af 12. December 2006 og i EU-Direktiv: 2004/108/CEE af 15. December 2004 omhandlende elektromagnetisk kompatibilitet.

Såfremt De måtte have brug for teknisk rådgivning eller ønsker en mere detaljeret information omkring vores produkter, er De velkommen til at kontakte vore autoriserede forhandlere.

**FABRIKANT forbeholder sig ret til afforetage en hvilken som helst teknologisk forbedring eller ændring udenforudgående anvisning.**

## DEKORATIV KÖKSFLÄKT

Bästa kund:

Vi är övertygade om att inköpet av vår köksfläkt kommer att tillfredsställa dina behov helt och hållet; därför bör du noga läsa instruktionerna i bruksanvisningen, så att du når fram till bästa möjliga resultat när du använder köksfläkten.

## INSTRUKTIONER FÖR INSTALLATION AV FLÄKTEN. SKÖTSEL OCH ANVÄNDNING

### Allmänna anvisningar

Innan du installerar och använder köksfläkten ska du försäkra dig om att nätspänningen (V) och frekvensen (Hz) som anges på fläktens typskylt överensstämmer med nätspänningen och frekvensen där den ska installeras.

Typskylten med tekniska data finns på fläktens insida.

För att utnyttja fläktens kapacitet till fullo rekommenderar vi att du installerar ett rör som har en diameter på minst 120 mm. Vi rekommenderar också att röret är tillverkat av styv PVC-plast.

### ELEKTRISK ANSLUTNING

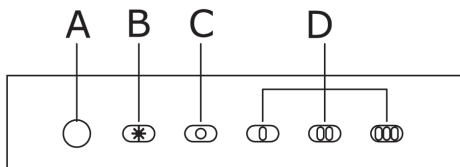
Köksfläktens kabel kopplas till ett vagguttag eller till en mångpolig strömbrytare som bör ha ett avstånd på minst 3 mm mellan kontaktöppningarna.

Tillverkaren gör sig inte ansvarig om man inte vidtar alla gällande och nödvändiga säkerhetsnormer för en korrekt och normal funktion av den elektriska delen.

### KONTROLLPANEL MED KNAPPAR

Den här panelen finns på fläktens främre del och består av:

- 3 strömbrytare för kontroll av motorn (position för hastighet 1, 2 och 3) (ref D)
- Motorstoppknapp (ref C)
- Kontrollampa för motordrift (ref A)
- Strömbrytare för belysning (ref. B)



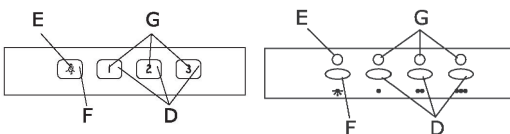
### INSTRUMENTPANEL MED ELEKTRONISK KNAPP

**N3** Den här panelen finns vid köksfläktens främre del och den omfattar:

- 3 knappar för kontroll av motorn (position OFF, 1:a, 2:a och 3:e hastighet) (ref. D).
- Lampa som visar att belysningen fungerar. (Ref. E).
- Lampa som visar att motorn är i gång (Ref. G).
- Strömbrytare till lampan som ger belysningen (Ref. F).

**Tidsinställning:** För att tidsinställa köksfläktens funktion, när man väl har valt fläktens hastighet bör man hålla knappen intryckt under två sekunder tills det att en lysande led blinkar. Då börjar nedräkningen av tiden fram till 15 minuter.

När de 15 minuterna har passerat stannar motorn och lampan släcks om den skulle ha varit tänd. Om man skulle vilja annullera tidsinställningen, trycker man en gång på den valda knappen och motorn slutar fungera.

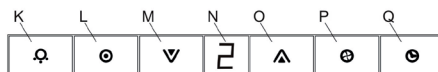


### NL3

Den här panelen finns på fläktens främre del och består av:

- Strömbrytare till belysning (ref. K).
- En strömbrytare för start / avstängning av motorn (ref. M).
- En strömbrytare för att sänka motorns hastighet (ref. N).
- Hastighetsmätare för motorn (ref. O).
- Knapp för att öka motorns hastighet (ref. O).
- Knapp för att aktivera motorns TURBO (ref. P).
- Strömbrytare till motortimeren (ref. Q).

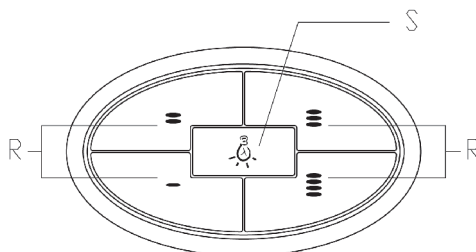
Fläkten går 5 minuter på aktuell hastighet och 5 minuter på var och en av de lägre hastigheterna tills det att den stannar helt.



### KONTROLLPANEL MED FYRA HASTIGHETER

Den här panelen finns på fläktens främre del och består av:

- 4 knappar för kontroll av motordriften (position 1, 2, 3 och turbo) (Ref R)
- Strömbrytare till belysning.



## VIKTIGT:

- Anslut inte fläkten till skorsten, luftkonditioneringsystem eller varmluftstrummor. Innan den kopplas till lufttruman, var god ta reda på gällande kommunala förordningar angående luftutsläpp och begär tillstånd hos den fastighetssansvarige. Försäkra dig om att ventilationen är korrekt även i fall då fläkten används tillsammans med annan utrustning.
- Lämna aldrig stekpannor och grytor på plattan utan tillsyn när du steker eftersom stekoljan kan överhettas och fatta eld. Om matoljan används på nytt är risken för självantändning större.
- Använd aldrig köksfläkten i utrymmen där det redan fungerar andra installationer som har luftevakueringsbehov om man inte kan försäkra sig om en perfekt ventilation av det nämnda utrymmet.
- För att eliminera risken för brand bör alla dessa råd och den periodiskt återkommande rengöringen av fettfiltren följas noggrant.
- Under en elektrostatisk överbelastning (ESD) är det möjligt att den här apparaten slutar fungera. Stäng då av den (OFF) och sätt på den igen (ON), då börjar den fungera korrekt igen. Det finns inte eller kommer att finnas någon som helst risk.
- Om nätkabeln förstörs eller har ett fel bör den bytas ut på en auktoriserad serviceverkstad eller av ett auktoriserat ombud.
- Tänd aldrig lågor under fläkten.
- Apparaten bör placeras på så sätt att strömförsörjningen är åtkomlig.
- Fläkten bör installeras minst 65 cm från spisens övre del.
- Under meteorologiska förhållanden som orsakar elektriska störningar kan apparaten upphöra att fungera. Genom att stänga av apparaten (OFF) och sätta på den igen (ON), utan någon som helst risk, fungerar den normalt igen.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller med brist i erfarenhet eller kunskap, med förbehåll att de övervakas eller har fått anvisningar angående användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn bör hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Den utsugna luften bör inte sändas genom ledningar som används för att driva ut rök från apparater som drivs med gas eller andra brännbara ämnen (detta gäller inte de apparater som enbart är avsedda för att driva ut luften inne i rummet).
- När spisfläkten sätts igång samtidigt som andra apparater som fungerar med en annan energi än elenergi, bör luftutsläppet inte vara större än 4 Pa (4x10<sup>-5</sup> bar).
- Använd aldrig spisfläkten i utrymmen där apparater fungerar med utvändiga utlopp, förutom att en perfekt ventilation kan garanteras i utrymmet.
- Denna spisfläkt kan enbart installeras ovanför elektriska spishållare eller gasspisar med maximalt 4 kokplattor.
- Om spisfläkten är installerad över en gasspis, bör minimiavståndet mellan spishällens nivå och nederdelen av spiskåpan vara minst 65 cm. Skulle installationsanvisningarna för gasspisen ange ett annat avstånd, bör detta beaktas.
- Om spisfläkten är installerad över en elplatta, ska minimiavståndet mellan spishällens nivå och nederdelen av spisfläkten vara det som anges på monteringsmallen.
- Iakttag gällande reglemente angående luftutsläpp.

## UNDERHÅLL

- Rengöring.  
Före varje typ av åtgärd, bör du försäkra dig om att nätkabeln inte är inkopplad och att strömbrytaren är fränslagen. Rengör den yttre delen med icke korrosivt flytande rengöringsmedel och använd aldrig slipande rengöringsprodukter.

- Utbyte av lampan.

Innan du byter ut lampan, bör du försäkra dig om att köksfläkten inte är påkopplad. Ta bort fettfiltren och byt ut lampan mot en lampa med samma effekt som den som anges vid de tekniska data. Sätt tillbaka filtren på samma plats.

- Rengöring av fettfilter.

Minst varje månad och beroende på hur ofta fläkten används, bör fettfiltren monteras ner och rengöras i diskmaskin eller med varmt vatten och rengöringsmedel. Om man rengör dem i diskmaskin bör de placeras i stående position för att undvika att matrester avlagras på dem. Efter att ha sköljt och torkat filtren sätter man tillbaka dem igen på samma plats genom att gå tillväga på det motsatta sättet än när man tog bort dem.

För att träkolsfiltren ska fungera måste de bytas ut regelbundet (minst var tredje månad, beroende på hur ofta huven används).

## VIKTIG INFORMATION ANGÅENDE KÖKSFLÄKTAR MED HALOGENA LAMPOR

Vid utbyte av halogena lampor bör dessa bytas ut mot lampor med aluminium reflektor, aldrig mot dikroiska lampor, för att undvika en onödig överhettning i lamphållaren.

**TILLVERKAREN AVSÄGER SIG ALLT ANSVAR I DEN MÅN ATT MAN INTE VIDTAR ALLA ÅTGÄRDER BESKRIVNA FÖR INSTALLATION, UNDERHÅLL OCH ANVÄNDNING AV KÖKSFLÄKTEN.**

Tillverkaren förklarar härmed att produkten uppfyller alla väsentliga krav angående lågspänningsdirektivet 2006/95/EG från den 12 december år 2006 och om elektromagnetisk kompatibilitet som föreskrivs i direktiv 2004/108/EG från den 15 december år 2004.

Om du behöver någon typ av teknisk assistans eller vill ha mer information om våra produkter, tveka inte att ta kontakt med en av våra auktoriserade återförsäljare.

**TILLVERKAREN FIIRBEHÅLLER SIG RÄTTEN ILLI TEKNISKA FIIRBÄTTRINGAR ELLER MODIJIERINGAR UTAN FIIREGÅENDE MEDDELANDE.**

## DEKORATIV AVTREKKSSETTE

Kjære kunde: Vi er overbevist om at du vil bli meget fornøyd med din nye avtrekkssette. Ønsker du å få maksimalt utbytte av den, må du lese instruksene i manualen nøye.

### INSTALLASJONSINSTRUKSER. VEDLIKEHOLD OG BRUK

#### Generelle råd

Før installasjon og bruk av avtrekkssetten, sjekk at apparatet og stedet det skal installeres, har samme spenning (V) og frekvens (Hz) (jf. merkeplaten på avtrekkssettets innside).

For større avtrekkskapasitet i avtrekkskanalen anbefaler vi å bruke kanal av stiv PVC, med en diameter på minst 120 mm.

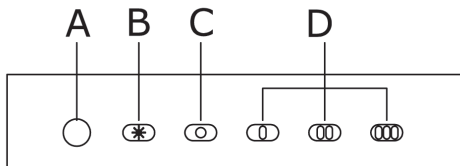
#### ELEKTRISK TILKOBLING

Koble avtrekkssettens ledning til en stikkontakt eller en allpolig bryter med kontaktåpninger på minst 3 mm. Overholdelse av gjeldende sikkerhetsforskrifter er nødvendig for at den elektriske delen av installasjonen skal fungere korrekt. Fabrikanten frasier seg derfor ethvert ansvar i tilfelle disse sikkerhetsforskriftene ikke respekteres.

#### BETJENINGSPANEL MED FEM TRYKKNAPPER

Dette panelet er plassert på avtrekkssettets forside og har:

- 3 trykknapper for motorkontroll (hastighetstrinn 1, 2 og 3) (Ref. D).
- Stoppknapp (Ref. C).
- Driftskontrolllampe (Ref. A).
- Trykknapp belysningslampe (Ref. B).

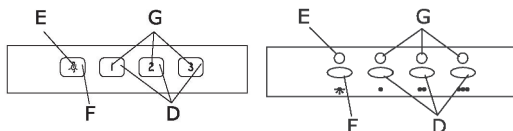


#### BETJENINGSPANEL MED ELEKTRONISKE KNAPPER

**N3** Dette panelet er plassert på avtrekkssettets forside og har:

- 3 trykknapper for motorkontroll (hastighetstrinn 1, 2 og 3) (Ref. D).
- Lampe belysningskontroll (Ref. E).
- Driftskontrolllamper (Ref. G).
- Trykknapp belysningslampe (Ref. F).

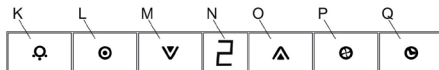
**Tidsinnstilling:** Avtrekkssettens drift tidsinnstilles som følger: Velg hastighet og hold knappen nedtrykket i to sekunder til lysdioden begynner å blinke. Etter 15 minutter vil motoren stoppe og lyset slukkes hvis dette var tent. Annullering av tidsinnstillingen: Ett trykk på tidsinnstillingsknappen vil få motoren til å stoppe.



#### NL3

Dette panelet er plassert på avtrekkssettets forside og har:

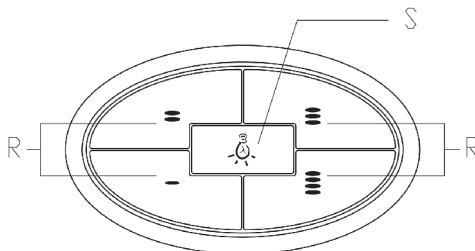
- Trykknapp belysningslampe (Ref. K).
  - Trykknapp Av/På motor (Ref. L).
  - Trykknapp for lavere motorhastighet (Ref. M).
  - Hastighetsmåler motor (Ref. N).
  - Trykknapp for høyere motorhastighet (Ref. O).
  - Trykknapp for direkte aktivering av motorens intensivtrinn (Ref. P).
  - Trykknapp for tidsinnstilling av motoren (Ref. Q).
- Avtrekkssetten vil gå på den hastigheten den er stilt på i 5 minutter, og deretter 5 minutter på de lavere hastighetene helt til den stopper helt.
- Trykknapp belysningslampe.



#### BETJENINGSPANEL MED FIRE HASTIGHETER

Panelet er plassert på avtrekkssettets forside og har:

- 4 trykknapper for motorkontroll (hastighetstrinn 1, 2 og 3 pluss intensivtrinn) (Ref. R).
- Trykknapp belysningslampe (Ref. S).



#### VIKTIG:

- Avtrekkssetten må ikke tilkobles røykpiper, ventilasjonsrør eller varmluftskanaler. Før den monteres bør man konsultere gjeldende kommunale forskrifter angående krav til luftutlipp. Sørg for at det er tilstrekkelig ventilasjon i rommet.
- Ved steking må man alltid være på vakt, da oljen kan overhoppes og ta fyr. Dette er spesielt viktig hvis man steker i olje som brukes om igjen.

- Bruk aldri avtrekkshetten på steder hvor det finnes andre apparater med luftutslipp til utsiden, med mindre det kan garanteres god ventilasjon i rommet.
- For å unngå brannfare må man alltid følge disse rådene, og være spesielt påpasselig når det gjelder regelmessig rengjøring av fettfiltrene.
- Ved elektrostatisk utladning (ESD) er det mulig at avtrekkshetten slutter å virke. Det eneste man behøver å gjøre i et slikt tilfelle er å slå apparatet av og så på igjen, og deretter vil det virke helt perfekt. Det er ingen fare forbundet hermed.
- Hvis strømledningen skulle skades, må den skiftes ut. Dette må gjøres av teknisk service eller en autorisert tekniker.
- Man må aldri flambere under avtrekkshetten.
- Monter avtrekkshetten slik at stikkkontakten er lett tilgjengelig.
- Avtrekkshetten må installeres minst 65 cm over komfyrtoppen.
- I uvær med lynnedslag kan det hende at apparatet kobles ut. I et slikt tilfelle bør man slå apparatet av (OFF) og deretter på (ON). Apparatet vil begynne å fungere normalt igjen uten at dette medfører noen som helst fare.
- Dette apparatet må ikke brukes av personer (gjelder også barn) med nedsatte fysiske eller mentale evner. Det må heller ikke betjenes av personer uten erfaring og kjennskap til apparatet med mindre de overvåkes eller instrueres av andre som påtar seg ansvaret for deres personlige sikkerhet.
- Hold barna unna apparatet.
- Avtrekksluften må ikke føres gjennom rør som brukes til avtrekk for røyk fra apparater drevet med gass eller annen type brensel (dette gjelder ikke apparater som utelukkende brukes til å sende luft inn i rommet).
- Hvis kjøkkenheten settes i gang på samme tid som andre ikke elektriske apparater, må luftavtrekket ikke være større enn 4 Pa (4x10<sup>-5</sup> bar).
- Bruk aldri hetten i rom hvor det allerede finnes apparater med luftavløp som er koblet til utsiden, med mindre det er sørget for god ventilasjon i rommet.
- Denne kjøkkenheten kan kun installeres over elektriske eller gass-koketopper med maks. 4 plater eller gassbluss.
- Når avtrekkshetten monteres over en gass-koketopp, må avstanden mellom koketoppens overflate og den nederste kanten på hetten være minst 65 cm. Skulle installasjonsinstruksene for gass-koketoppen angi at avstanden bør være større, må dette tas til følge.
- Skal avtrekkshetten monteres over en elektrisk koketopp, vil anbefalt minimumsavstand mellom koketoppen og den nederste kanten på hetten være angitt i monteringsinstruksene.
- Alle krav angående luftavtrekk må oppfylles.

## VEDLIKEHOLD

### -Rengjøring

Før ethvert inngrep på avtrekkshetten må man slå av apparatet og trekke ut strømledningen. Rengjør hetten på utsiden med et flytende ikke etsende vaskemiddel. Unngå bruk av rengjøringsprodukter med slpende stoffer.

### -Bytting av lampen

Sjekk at avtrekkshetten er slått av før lampen byttes. Fjern fettfilteret og skift ut lampen med en ny av samme type. Sett deretter filteret tilbake på plass.

### - Rengjøring av fettfilteret

Fettfilteret må rengjøres minst én gang i måneden (eller oftere alt etter bruk). Det kan vaskes i oppvaskmaskin eller i varmt vann og oppvaskmiddel. Bruker man oppvaskmaskin, bør man plassere det vertikalt for å unngå at matrester setter seg fast. Skyll og tørk og sett filteret tilbake på plass. Aktivkullfiltrene må skiftes ut minst hver tredje måned hvis man ønsker et optimalt resultat (eller oftere hvis avtrekkshetten brukes svært mye).

## VIKTIG FOR AVTREKKSSETTER MED HALOGENLAMPER

Halogenlamper må byttes ut med lamper med aluminiumsreflektor, ikke dikroiske lamper, for å forhindre unødvendig overoppheting av lampeholderen.

FABRIKANTEN FRASIER SEG ETHVERT ANSVAR I TILFELLE OVENNEVNT E INSTRUKSER ANGÅENDE INSTALLASJON, VEDLIKEHOLD OG BRUK AV AVTREKKSSETTEN IKKE OVERHOLDES.

Fabrikanten garanterer at dette produktet oppfyller alle de grunnleggende kravene som regulerer elektrisk lavtrykksmateriell og elektromagnetisk kompatibilitet i samsvar med henholdsvis direktiv 2006/95/EEC av 12. desember 2006 og direktiv 2004/108/EEC av 15. desember 2004.

Skulle du trenge teknisk assistanse eller ønsker ytterligere informasjon om våre produkter, bare ta kontakt med en av våre forhandlere.

**FABRIKANTEN forbeholder seg retten til å foreta teknologiske utbedringer eller endringer uten forhåndsvarsel.**